

## 神愿意 God is Willing

读经：

### Please Read the Bible Verses:

耶三 1 有话说，人若休妻，妻子离他而去，作了别人的妻子，前夫岂能再回到她那里么？若回到她那里，那地岂不是大大污秽了么？但你和许多所爱的人行邪淫，还可以归向我；这是耶和華说的。

Jer. 3:1 It is said, / If a man divorces his wife / And she goes from him / And becomes another man's wife, / Will he return to her again? / Will not that land be / Utterly polluted? / But you have committed fornication with many lovers. / Yet return to Me, declares Jehovah.

约三 16 神爱世人，甚至将祂的独生子赐给祂们，叫一切信入祂的，不至灭亡，反得永远的生命。

John 3:16 For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that everyone who believes into Him would not perish, but would have eternal life.

世界上有一件事情，是许多人所不喜欢的，就是被人误会。明明是好意，被人误会为坏意；明明是爱心，被人误会为坏心。全世界叫人顶不喜欢的事是很多，但被人误会，乃是其中之一。但神是被全世界的人误会得顶厉害的

Most people in this world do not like to be misunderstood. Sometimes good intentions can be misunderstood as bad intentions, or love can be misunderstood as hatred. There are many undesirable things in this world, and being misunderstood is certainly one of them. However, **the most misunderstood One in the whole world is God!**

请你们注意，神是爱

### Please Pay Attention: God is Love

约翰三章十六节说，“神爱世人！”神是爱！请你们注意，神是爱！顶希奇的，神不只想你，不只顾念你，不只注意你，不只怜悯你，神乃是爱你。你是远离神的人，神爱你。一次过一次，神差遣祂的仆人把祂的意思告诉人，祂说，“妇人焉能忘记她吃奶的婴孩，不怜恤她所生的儿子？即或有忘记的，我却不忘记你。”（赛四九 15。）

哦，祂是这样的爱我们。并且祂还引一顶好的比方说，“人若休妻，妻离他而去，作了别人的妻，前夫岂能再收回她来？若收回她来，那地岂不是大大玷污了么？但你和许多亲爱的行邪淫，还可以归向我。”（耶三 1。）

John 3:16 says, "For God so loved the world"! God is love. Please pay attention: **God is love! It is so wonderful that God is not only thinking about you, caring for you, paying attention to you, and being merciful to you, He also loves you.** Even though you are far away from God, He loves you. Time after time, God sent His servants to tell men about His intentions. He said, "Can a woman forget her nursing child, / That she would not have compassion on the son of her womb? / Even though they may forget, / Yet I will not forget you" (Isa. 49:15). Oh, He so loved us. He once used a good illustration: "If a man divorces his wife / And she goes from him / And becomes another man's wife, / Will he return to her again? / Will not that land be / Utterly polluted? But you have committed fornication with many lovers. / Yet return to Me" (Jer. 3:1).

神定意自己来到世界，成为一个人，把祂的爱来告诉人

### He Decided That He Himself Would Come to the Earth and Become Flesh in Order to Show Men His Love

哦，神是这样的肯收留我们罪人。但是，这件事—神爱人，人不肯相信。人都是想，神那里有这样好。但是，我告诉你们，神是爱！神这样的爱人，在顶末了，神就想出一个法子来，就是祂自己来到世界，成为一个人，把祂的爱来告诉人。

Oh, God is so willing to accept sinners. But men do not believe that God loves the world. They always doubt that God can be so nice. But I have to say that God is love! **God so loved the world that He decided that He Himself would come to the earth and become flesh in order to show men His love.**

有一年，我在庐山休息，我很爱庐山上的花草和飞鸟。我不喜欢把鸟放在笼里，我喜欢看它们那样自由的飞来飞去。有一天，许多的鸟，把我放在栏杆那里剩下的饭粒吃了。我想真好玩，就去盛了一碗饭来给它们吃。那知我一来，它们就飞去了；我一离开，它们就飞来了。我并没有意思要捉它们、害它们，我是欢喜它们来吃我的饭。我想我坐在中间，它们环绕着我，岂不是顶快乐的事。但是，无论如何，它们不懂我的心，它们总是远避我。后来，我就想，如果我要鸟懂得我的心，除非我能说鸟语，除非我也变成一只鸟，飞在它们的中间，把我的心意告诉它们。

Once I went to Lushan Mountain. I like the flowers and birds on that mountain. I do not like to place birds in cages; I like to see them flying freely. One day the birds came and ate up all the rice I left on the railing. This was very interesting, and I went and got a whole bowl of rice. As soon as I walked close to them, the birds flew away; after I left, they all flew back. I had no intention to catch them or hurt them. I was more than happy for them to come and eat my rice. I thought it would be the happiest thing for me to sit in the midst of the birds while they surrounded me on all sides. But they did not know my heart, and they always avoided me. If I wanted the birds to know my heart, the only way was for me to speak their language or become a bird flying among them and telling them my intention.

**神成为人，就是叫我们知道，耶稣是如何，神也是如此**

**He Became A Man in Order to Show Us That God is the Same as Jesus**

神对我们，也是这样。神爱我们，神喜欢我们，神要我们亲近祂。但是，我们不懂得神的心。神的话告诉我们说神在古时，借着祂众仆人，多次多方把祂的心意告诉我们，说祂是爱我们。但是，我们不懂得神的心。神没有法子，所以最后祂就自己来到世界，成为一个人，这一位，就是我们平常所说的耶稣，就是我们平常所说的基督。如果我变成一只鸟，你们要说我谦卑。但是，神成为一个人，神更是谦卑。荣耀的神，降低成为一个人，这是何等的谦卑呢！祂是远超乎一切的，但是，祂竟然虚己，取了一个人的形象，成为人的样式。我今天告诉你们，主耶稣在世，一生行事为人，都是表明神的心是爱人。你如果读耶稣一生的事迹，你应当知道，耶稣不但是一个好人，耶稣乃是天上的神来成功一个人。本来我想神是恨我们，但是，神成为人了，就是叫我们知道，耶稣是如何，神也是如此。耶稣在世三十三年之久，都不过是表明神的心。耶稣是如何，神也就是如何；耶稣待人如何，也就是神待人如何。

This is the same way God feels about us. God loves us; He likes us. He wants us to be close to Him. But we do not understand His heart. God's Word tells us that God has spoken of old in many portions and in many ways through His servants concerning His heart's desire and that He loves us. But man did not understand. Therefore, God had to personally come to this world and become a man. This man is Jesus, the Christ, whom we know. If I became a bird, you might say that I humiliated myself. But for God to become a man is more of a humiliation. What humility that the God of glory would lower Himself to become a man! He is far above all, but He emptied Himself, took the form of man, and came in the likeness of men. When Jesus was on the earth, everything He did expressed God's love toward men. If you read the life of Jesus, you will find out that He is not only a good man but God from heaven becoming a man. We thought that God hated us. But He became a man in order to show us that God is the same as Jesus. He was on the earth for thirty-three and a half years; during this time He expressed God's heart. God is the same as Jesus. The way Jesus treated men is the way God treats men.

哦，朋友们！如果你没有信，让我告诉你，神没有恨你，神乃是爱你。还有一次，有一个税吏，名叫马太，请了许多的税吏和罪人，也把耶稣请了去。按当时的情形，税吏是最为人所不齿的。因那时犹太已亡国，受辖制于罗马。一个亡国的人，替亡他国的人作事，反苦待本国的同胞，这种人是顶不好的了。如果是我们，我们就不肯与他们一同吃喝了。但是，主耶稣竟然去与他们同吃。那时有一等人，名叫法利赛人，看见了，就对耶稣的门徒说，“你们的先生为什么和税吏并罪人一同吃饭呢？”他们议论，批评了。但是，主耶稣怎样回答呢？祂说，“康

健的人用不着医生，有病的人才用得着。...我来，本不是召义人，乃是召罪人。”（太九 10~13。）哦，我告诉你们，主耶稣是把神的心打开给人看。

O friends! If you have not believed, let me tell you that God does not hate you; rather He loves you. On another occasion, a publican named Matthew invited many publicans and sinners to his house, and he also invited Jesus. At that time the publicans were a very despised kind of people. The Jews had lost their country and were under the domination of Rome. For a Jew to work for those who conquered his country and dealt harshly with his own people, was something very despicable. If it were us, we would not have eaten or drunk with them. But Jesus ate and drank with them. At that time there was another kind of people called the Pharisees. When they saw this, they spoke to Jesus' disciples, saying, "Why does your Teacher eat with the tax collectors and sinners?" They were debating and criticizing. But how did Jesus reply? He said, "Those who are strong have no need of a physician, but those who are ill...[For I did not come to call the righteous, but sinners](#)" (Matt. 9:10-13). [Jesus opened up God's heart to men.](#)

**主耶稣就是把神的心打开给你看，告诉你说，神要你，神爱你**

### **Jesus Has Opened Up God's Heart and Shown Us That God Wants You and Loves You**

也许你想我是多不好的一个罪人，也不知道神还要我么？也许你想我是作过强盗的，或者是犯过奸淫的，或者是说过谎的，或者是顶污秽顶污秽的一个罪人，像我这样一个人，不知道神还要我么？我告诉你，主耶稣就是把神的心打开给你看，告诉你说，神要你，神爱你。耶稣的意思是，“我像医生，是不怕病人的。”病人怕医生么？不。也许有人想，神不喜欢我，祂巴不得我沉沦。但是，我告诉你，神要你，因为神是爱你！主耶稣曾引一比方，说一浪子回家，相离还远时，是他父亲看见，就动了慈心，跑去抱着他的颈项，连连与他亲嘴。这是表明神的心。我今天告诉你们，神召你们回家。耶稣已经替你们死了，圣灵已经降临了。所以，你们可以不下地狱。但是，你如果不要，就没有别的法子了。我盼望你们今天能记得，神是爱！你如果今天肯对神说，“神阿，我是个罪人，我愿意，我要，”你就得救了。这样，神今天欢喜，我们今天也与神一同欢喜。神就是爱！（倪柝声文集第一辑第十八册，三〇、三二至三七、四三页。）

Some may wonder, "Does God still want me? I am such a terrible sinner." [Others may wonder if God would want persons like themselves because they have robbed others, committed adultery, told lies, and been unclean and filthy sinners. But Jesus has opened up God's heart and shown us that God wants us and loves us.](#) He is, in effect, saying, "I am like a doctor, and I am not afraid of patients." Are patients afraid of doctors? Of course they are not afraid. Some may think that God does not like them and wants them to perish. But I must tell you that God wants you because He loves you! The Lord Jesus once spoke a parable about the prodigal son. When he was a great way off, his father saw him, had compassion on him, ran, fell on his neck, and kissed him. This expresses God's heart. [God is calling you home today. Jesus has died for you, and the Holy Spirit has come.](#) No one sitting here needs to go to hell. You do not need to go to hell. But if you do not accept the Lord, there is no other way. [I hope you can remember that God is love! If you will say to God, "I am a sinner. I am willing, and I want to accept You," you will be saved. Then God will rejoice, and you will also rejoice together with Him. God is love!](#) (The Collected Works of Watchman Nee, (Set 1) Vol. 18, God is Willing.)

参读：倪柝声文集第一辑第十八册，神愿意。

Reference: The Collected Works of Watchman Nee, (Set 1) Vol. 18, God is Willing.